

## Codul de conduită al furnizorilor World Vision

Fundatia World Vision este o organizație creștină, care acționează prin programe de dezvoltare și advocacy, dedicată lucrului cu copiii, familiile și comunitățile pentru a depăși sărăcia și nedreptatea. Inspirati de valorile noastre crestine, suntem dedicati sa lucrăm cu cei mai vulnerabili oameni din lume. Deservim toți oamenii indiferent de religie, rasă, etnie sau sex.

Fundatia World Vision este ferm angajata să respecte cele mai înalte standarde etice și morale în toate activitățile sale de achiziții, inclusiv protejarea copiilor și a adulților din programele noastre. Acest Cod de conduită oferă un set de principii și comportamente în desfășurarea activității noastre de zi cu zi, asigurând respectarea eticii privind achizițiile recunoscute la nivel internațional. Ar trebui aplicate și elemente standard ale bune practici de afaceri. Codul de conduită este aplicabil personalului din toate entitățile World Vision și se extinde la furnizori, contractori, voluntari și membri ai Consiliului. Pentru a ne asigura că World Vision indeplinește o cerere a donatorilor, vom respecta cerințele privind achizițiile donatorilor, acolo unde este cazul. Furnizorii și subcontractanții lor trebuie să semneze Codul de conduită, recunoscând acordul de a respecta principiile prezentate.

World Vision se așteaptă ca furnizorii săi să:

- 1) Să optimizeze resursele –
  - a) Să încerce activ să demonstreze și să îmbunătățească rezultatele și să reducă costurile pe parcursul duratei de viață a Acordului pe termen lung și / sau a comenzilor de achiziție.
  - b) Sa asigure un preț adecvat și onest pentru a reflecta cerințele și riscurile.
  - c) Urmărirea proactivă a îmbunătățirii continue pentru a reduce deșeurile și a îmbunătăți eficiența în întreaga organizație și în intregul lant de furnizare
  - d) Câștigarea de recompense corecte, dar nu excesive
- 2) Să acționeze cu profesionalism și integritate –
  - a) Sinceritate și realism în ceea ce privește capacitatea și capabilitatea atunci când se licitează.
  - b) World Vision se așteaptă ca furnizorii săi să încurajeze și să lucreze cu proprii furnizori și subcontractanți pentru a se asigura că se străduiesc să îndeplinească principiile acestui cod de conduită și să poată demonstra acest lucru așa cum este necesar.
  - c) Lucrul în colaborare pentru a construi relații profesionale de afaceri, inclusiv cu personalul World Vision.
  - d) Acționează într-o manieră care să sprijine dezvoltarea unei relații de afaceri mature și etice cu World Vision.
  - e) Demonstrează un angajament clar și activ față de responsabilitatea socială corporativă.
  - f) Eliberarea de orice hotărâri legale restante depuse în ultimii trei ani.
- 3) Să fie responsabil –
  - a) Aplicarea structurilor de prețuri care aliniează plățile la rezultate și reflectă o partajare mai echilibrată a riscului de performanță.
  - b) Se așteaptă să fie responsabili pentru livrare și să accepte responsabilitatea pentru rolul lor, inclusiv să fie sinceri atunci când lucrurile merg prost, astfel încât lecțiile pot fi învățate.
- 4) Să se înțeleagă cu World Vision –
  - a) Aplicarea unui accent puternic pe consolidarea capacității locale, căutând modalități de dezvoltare a piețelor și instituțiilor locale și evitarea utilizării de acorduri de exclusivitate restrictive.
  - b) Să poată opera în toate birourile World Vision, inclusiv în zonele vulnerabile și afectate de conflict.
  - c) Partajarea și transferarea inovației și cunoștințelor despre cele mai bune practici pentru a maximiza impactul general asupra dezvoltării.
  - d) Acceptarea faptului că lucrăm în medii provocatoare și acționăm pentru a gestiona incertitudinea și schimbarea într-un mod care protejează valoarea pentru bani.
  - e) Reflectarea obiectivelor de dezvoltare internațională World Visions și demonstrarea angajamentului de reducere a sărăciei.

- 5) Să fie de acord să evite orice conflict de interese —  
Pentru a evita un conflict de interese, Furnizorii sau contractanții sunt de acord să dezvăluie următoarele informații către WV:
- dacă Furnizorul sau Antreprenorul, sau o rudă a Furnizorului sau Antreprenorului, beneficiază de avantaje financiare de la WV / VF. (Aceasta ar include astfel de funcții ca angajat, agent sau antreprenor independent al WV / VF).
  - dacă Furnizorul sau Antreprenorul are relații comerciale existente cu WV / VF. (Acest lucru ar include lucruri precum consultant, furnizor de servicii sau furnizor pentru WV / VF)
  - dacă Furnizorul sau Antreprenorul are o relație de familie sau de afaceri (în afara WV / VF) cu un membru al consiliului WVI sau VFI, sau cu un membru al echipei de conducere WVI sau VFI.
- În plus, Furnizorul sau Antreprenorul confirmă faptul că nu au nicio relație, afiliere, implicare, asociere, poziție, interes financiar și nu au primit niciun cadou, împrumut sau nu s-au angajat în nicio altă tranzacție care necesită dezvăluire în temeiul Politică privind conflictul de interese din World Vision sau VisionFund.
- 6) Să respecte convențiile internaționale ale muncii —
- World Vision se așteaptă ca furnizorii săi și subcontractanții lor să respecte convențiile internaționale ale muncii.
  - Să interzică orice muncă forțată, legată sau indentificată sau muncă de detenție involuntară
  - Interzicerea utilizării muncii copiilor
  - Să interzică orice formă de discriminare în practicile de angajare și ocupare pe motive de rasă, culoare, religie, sex, etnie, vârstă, dizabilitate fizică
  - Să respecte legislația locală în termeni, salarii, ore de lucru și libertatea de asociere și dreptul de a organiza și de a negocia colectiv
  - Sprijinirea și respectarea protecției drepturilor omului și asigurarea că acestea nu sunt complice la abuzul de drepturi ale omului
  - Să se asigure că funcționează un loc de muncă sigur și sănătos sau orice alt loc unde se desfășoară producție sau muncă.
- 7) Respectă Politică de protejare pentru copii și adulți a WV -
- Furnizorii sau contractanții angajați în situații în care aceștia - sau angajații sau subcontractanții lor - pot avea acces la copii sau beneficiari adulți în programele WV sau la date personale despre acești copii sau beneficiari adulți, trebuie să respecte Safeguarding Behaviour Protocol (vezi pagina 4 de mai jos).
  - Orice incidente de vătămare sau risc de vătămare a copiilor sau a beneficiarilor adulți vor fi raportate imediat la WV
  - Orice persoană care are acces la copii sau adulți beneficiari sau la datele cu caracter personal despre astfel de persoane, va avea o verificare actuală a antecedentelor penale pentru infracțiunile împotriva copiilor sau abuzul adulților, în măsura permisă de lege (a cărei dovadă va fi furnizată WV la cerere)
- 8) Să aibă o politică de mediu puternică —
- World Vision se așteaptă ca furnizorii săi să aibă o politică de mediu eficientă și să respecte legislația și reglementările existente pentru protejarea mediului.
  - Furnizorii sunt așteptați să întreprindă inițiative care să promoveze o mai mare responsabilitate pentru mediu și să încurajeze utilizarea tehnologiilor ecologice.
  - Furnizorii ar trebui să obțină, dacă este posibil, un sistem certificat de management al calității.
- 9) Anti-corupție și luare de mită —
- World Vision se așteaptă ca furnizorii săi să respecte cele mai înalte standarde de conduită morală și etică, inclusiv extorcarea, fraudă și luarea de mită.
  - Să aplice o abordare de toleranță zero la corupție și fraudă, cu un management de risc de cea mai bună calitate.
  - Să dezvăluie orice situație care poate apărea ca un conflict de interese. Se completează formularul de dezvăluire la pagina 3 de mai jos.

## SCRISOAREA DE INFORMARE PRIVIND CONFLICTUL DE INTERESE

### Formular standard World Vision, îmbunătățit pentru furnizori

După ce am citit Codul de conduită al World Vision (WV) și am examinat relațiile mele (noastre) cu World Vision sau Fund Vision (VF) și observând că, în caz de îndoială, o relație ar trebui dezvăluită pentru discuții suplimentare, am examinat cu atenție fiecare dintre patru enunțuri de mai jos și marcate „da” sau „nu” pentru fiecare.

Rețineți că „WV / VF”, așa cum este utilizat mai jos, se referă la orice entitate World Vision sau VisionFund, inclusiv la instituțiile de microfinanțare afiliate. „O rudă” se referă la orice persoană înrudită prin sânge sau căsătorie. Încercuiți o rubrică corespunzătoare pentru fiecare afirmație de mai jos:

1. Da / Nu , Eu / compania / afacerea mea (sau o rudă a mea), primesc / primește beneficii financiare de la WV / VF. (Aceasta ar include astfel de funcții ca voluntar sau beneficiar de WV / VF). [Dacă răspundeți da, vă rugăm să furnizați detalii la sfârșitul acestui formular.]
2. Da / Nu, Eu sau o rudă a mea sunt / este un angajat curent pentru WV / VF. [Dacă răspundeți da, vă rugăm să furnizați detalii la sfârșitul acestui formular.]
3. Da / Nu, Compania mea (sau o rudă a mea) are relații de afaceri existente cu WV / VF. (Acest lucru ar include lucruri precum consultant, furnizor de servicii sau furnizor pentru WV / VF) [Dacă răspundeți da, vă rugăm să furnizați detalii la sfârșitul acestui formular.]
4. Da / Nu, Eu / compania mea am / are o relație de familie sau de afaceri (în afara WV / VF) cu un membru al consiliului WVI sau VFI sau cu un membru al echipei de conducere WVI sau VFI. [Dacă răspundeți da, vă rugăm să furnizați detalii la sfârșitul acestui formular.]

Vă rugăm să descrieți mai jos detaliile oricărui răspuns pozitiv pentru articolele 1 - 4 de mai sus și / sau orice alte potențiale conflicte de interese sau orice comentarii pe care le-ați dori să le faceți cu privire la problemele dezvăluite mai sus. Dacă este nevoie de mai mult spațiu, atașați-vă o foaie suplimentară.

---

---

---

---

---

---

---

---



Bifează această casetă dacă ești de acord cu afirmația: certific prin prezenta că răspunsurile mele la enunțurile 1 - 4 de mai sus sunt corecte. Dacă am indicat „nu” pentru toate declarațiile 1 - 4, confirm că nu am relații, afilieri comerciale, implicări, asociații, poziții, interese financiare, cadouri, împrumuturi sau alte tranzacții care necesită dezvăluire în cadrul conflictului politic de interese World Vision sau VisionFund.

## **PROTOCOL DE COMPORTAMENT PENTRU PROTEJAREA COPILOR ȘI ADULȚILOR**

Protecția copiilor și adulților vulnerabili din programele World Vision este esențială pentru toate aspectele activității noastre. Un element esențial al tot ceea ce facem este angajamentul nostru de a nu face rău copiilor și adulților beneficiari, respectarea drepturilor beneficiarilor și apărarea intereselor lor ca o considerație majoră în orice acțiuni și decizii.

Prin urmare, furnizorii și / sau afiliații și personalul acestora (adică partenerii World Vision, furnizorii, contractorii, consultanții și / sau voluntarii), se vor comporta în moduri care protejează copiii sau adulții beneficiari, previn exploatarea și abuzul sexual și previn orice altă intenție sau vătămări neintenționate pentru persoanele cu care WV servește sau funcționează.

Toți furnizorii și afiliații respectă aceste protocoale în activitățile lor cu WV, pentru toți copiii de oriunde și pentru toți beneficiarii adulți. În ceea ce privește protecția, WV folosește o definiție largă și funcțională a „beneficiarului” pentru a include nu numai beneficiarii direcți ai unui anumit proiect, ci și orice copil sau adult care ar putea suferi vătămări cauzate de furnizori sau afiliați ca parte a desfășurării de afaceri cu WV unde WV are prezență în program.

### **Comportament acceptabil - Furnizorii și afiliații (și personalul lor):**

- a) crearea și menținerea unui mediu care împiedică exploatarea sexuală și abuzul copiilor și adulților beneficiari și promovează punerea în aplicare a acestor protocoale de comportament;
- b) sunt atenți la percepție și aspect în limbajul, acțiunile și relațiile cu copiii și beneficiarii vulnerabili. Comportamentul lor - inclusiv în persoană și pe platformele digitale, atât online cât și offline - demonstrează un respect pentru copii și beneficiarii adulți și drepturile lor;
- c) se asigură că toate contactele fizice și online cu copiii și beneficiarii sunt adecvate în cultura locală;
- d) utilizează metode pozitive și non-violente pentru a gestiona comportamentul copiilor;
- e) acceptă responsabilitatea pentru comportamentul și acțiunile personale în calitate de reprezentant al organizației;
- f) sunt întotdeauna responsabili de răspunsul lor la comportamentul unui copil, chiar dacă un copil se comportă într-un mod sexual inadecvat; adulții evită să fie plasați într-o poziție compromițătoare sau vulnerabilă cu copiii;
- g) atunci când este posibil și practic, urmați regula „doi adulți” în timp ce desfășoară activități de WV, în care doi sau mai mulți adulți supraveghează toate activitățile care implică copii și sunt vizibile și prezente în orice moment;
- h) să respecte siguranța investigațiilor conexe (interne și externe) și să pună la dispoziție orice documente sau alte informații necesare finalizării anchetei;
- i) respectă legile privind confidențialitatea datelor aplicabile și cu politicile relevante privind confidențialitatea și securitatea informațiilor privind datele WV, inclusiv protocoalele digitale de protecție a copilului WV, atunci când manipulează date cu caracter personal despre copii individuali sau adulți beneficiari, menționând, în general, că colectarea sau utilizarea acestor date trebuie să fie limitată la minimumul necesar și că aceste date trebuie păstrate și transferate într-un mod sigur și confidențial;
- j) raportează imediat prin mecanisme de raportare stabilite orice incident cunoscut sau suspect de salvagardare sau încălcare a prezentei politici de către un angajat WV sau un afiliat sau un lucrător de ajutor umanitar din orice altă agenție. „Lucrător în ajutor umanitar” include toți angajații plătiți, voluntarii, antreprenorii și alte filiale ale organizațiilor care oferă ajutor de urgență sau ajutor de dezvoltare. Astfel de organizații includ agenții ONU, INGO, LNGO și OBS.

Comportament inacceptabil - Furnizorii și afiliații (și personalul lor) nu:

- a) se comportă într-o manieră fizică necorespunzătoare sau dezvoltă o relație sexuală cu un copil (sub 18 ani), indiferent de vârsta legală specifică a țării de consimțământ sau de vârsta majorității. Aceasta include, de asemenea, consimțământul sau tolerarea comportamentului de mai sus (inclusiv acțiunea sau tolerarea căsătoriei cu copii (sub 18 ani));
- b) dezvoltă sau caută o relație sexuală cu orice beneficiar de orice vârstă; astfel de relații nu sunt acceptabile și nu vor fi tolerate, întrucât se bazează pe dinamici de putere inerent inegale. Aceste relații subminează credibilitatea și integritatea ajutorului umanitar sau a activității de dezvoltare a WV;
- c) exploatează sau abuzează sexual orice beneficiar (adult sau copil); un astfel de comportament constituie un act de conduită incorectă;
- d) schimbul de bani, ocuparea forței de muncă, bunuri sau servicii pentru sex (inclusiv favoruri sexuale, alte forme de comportament umilitor, degradant sau exploatare sau angajarea lucrătorilor sexuali) sau alte cereri de exploatare sunt strict interzise. Aceasta include schimbul de asistență care se datorează deja beneficiarilor;
- e) mângâieri, ține în brațe, sărut, îmbrățișat sau atingerea copiilor sau adulților beneficiari într-un mod inadecvat sau insensibil din punct de vedere cultural;
- f) să folosească limbajul, să facă sugestii sau să ofere sfaturi unui copil sau adult beneficiar care este necorespunzător sau abuziv, inclusiv limbajul care provoacă rușinea sau umilința, sau care afectează sau degradează;
- g) petrece timpul excesiv sau inutil singur cu un copil sau beneficiar adult, departe de ceilalți sau în spatele ușilor închise sau într-o zonă retrasă;
- h) tolerează sau să ia parte la un comportament cu copii sau beneficiari adulți, care este ilegal, nesigur sau abuziv; inclusiv practici tradiționale dăunătoare, abuzuri spirituale sau ritualice;
- i) să angajeze copii în orice formă de muncă a copilului (inclusiv ca „ajutor la domiciliu”), cu excepția cazului în care acesta este în interesul superior al copilului și în conformitate cu legislația locală și cu standardele internaționale („Munca copiilor” este o muncă mentală, fizică, periculos din punct de vedere social sau moral și dăunător copiilor sau care interferează cu școlarizarea lor. „Munca copilului”, în schimb, poate fi benefică dacă este permisă de Convențiile Organizației Internaționale a Muncii (OIM) și pune interesele copilului înaintea oricărui beneficiu obținut de adulți.);
- j) lovește sau folosește alte pedepse corporale împotriva unui copil în timp ce copilul este în îngrijire de WV sau angajatul sau afiliatul WV efectuează muncă de WV;
- k) să ia singur un copil într-un vehicul pentru munca WV, cu excepția cazului în care este absolut necesar și cu acordul părinților / tutorei și acordul managerial;
- l) utilizarea necorespunzătoare sau să fie lipsit de griji privind datele personale despre copii individuali sau beneficiari adulți;
- m) comunică cu un copil în zonele programului WV prin intermediul platformelor digitale (de ex. Facebook, Twitter), prin intermediul tehnologiei mobile (de exemplu, mesaje, Whatsapp, Skype) sau online, fără acordul și cunoștința părinților săi. În plus, angajații WV sau afiliații nu comunică niciodată pe platforme mobile, digitale sau online cu copii sau adulți beneficiari în moduri necorespunzătoare sau sexuale;
- n) să tacă, să acopere sau să permită orice incident cunoscut sau suspect de protejare sau încălcarea Politicii de Protejare de către un angajat sau un afiliat.

Bifează această casetă dacă ești de acord cu afirmația: am citit, am înțeles pe deplin și sunt de acord să respect Protocoalele de comportament pentru protejarea copiilor și adulților din World Vision de mai sus.

## Codul de Conduită WV al Declarației de Confirmare

Semnătura mea de mai jos confirmă faptul că eu / noi / furnizorul, am / a citit, înțeleg / înțelegem / înțelege și accept / acceptăm / acceptă pe deplin principiile Codului de conduită ale furnizorilor din WV, expuse mai sus și autorizează WV să efectueze toate verificările antecedentelor, după caz. Am înțeles că orice acțiune care nu este compatibilă cu acest Cod de conduită al furnizorului, inclusiv neîndeplinirea acțiunilor impuse de aceste protocoale poate duce la încetarea relației de afaceri cu World Vision.

---

Numele și titulatura reprezentantului furnizorului

---

Semnătură

---

Denumirea companiei / furnizorului

---

Data

---

Numele și titulatural reprezentantului furnizorului

---

Semnătură

---

Denumirea companiei / furnizorului

---

Data